

Jean Canavaggio

Hispanista y experto en El Quijote

Jean Canavaggio es catedrático en la Universidad de París de Literatura Española, ganador del premio Goncourt, especialista en Cervantes.

Aunque, pese a sus muchos años de estudio e investigación, sigue opinando que "explicar a Cervantes es una aventura arriesgada", Canavaggio ha aportado los más interesantes, contrastados y extendidos datos sobre el escritor de Alcalá de Henares, "librándolo del terreno movedizo sobre el que se han inventado tantas leyendas falsas" que recaían injustamente sobre el inmortal escritor. Hasta el punto de que, con excepción de la biografía de Astrana Marín, que "pese a sus defectos e insuficiencias" se había acercado algo a la realidad, ninguno del "resto de sus presuntos retratos es digno de fe". Canavaggio, catedrático en la Universidad de París de Literatura Española, miembro de número de la Hispanic Society y correspondiente de las Reales Academias Españolas de la Lengua y de la Historia, ganó el Premio Goncourt con la primera edición de su biografía cervantina.

Actualmente el profesor Canavaggio prepara un nuevo libro sobre los mitos, empezando por Cervantes, y ultima el prólogo de una obra de teatro sobre la vida del autor del Quijote, titulada 'Soy Alonso Quijano El Bueno', que ha escrito el actor y director manchego Jesús Fernández, y que califica de "muy buena y muy didáctica, ojalá sirva para darlo a conocer al gran público". Pese a tanta actividad, el profesor ha visitado Madrid de nuevo para presentar esta cuarta edición en castellano de su 'Cervantes', momento que aprovechó para insistir en sus tesis de que en 'El Quijote', inicialmente sólo valorada "como una epopeya burlesca, se descubre la primera y más grande de las novelas modernas de la literatura mundial". Un personaje al que, junto a su autor, cree "debe estar agradecida La Mancha y sus habitantes". Un personaje, ahora que va a cumplir 400 años, que estima ha sabido entender en su valor el Gobierno de la región, con el comité organizador IV Centenario y la constitución de la empresa pública 'Don Quijote de la Mancha 2004': "No tienen ustedes mejor embajador por el mundo".

P.- En varias ocasiones ha dicho que esta inclinación por Cervantes la alumbró en usted la fascinación que le produjo la lectura del Quijote. ¿Qué es lo que tanto le impresionó?

R.- Es tal su riqueza, son tantas sus lecturas, sus mensajes, que siempre se aprende algo, como me pasa a mí, que lo he leído muchísimas veces y siempre saco valores nuevos. Indudablemente es la primera novela moderna, como se acepta por cualquier experto en literatura, porque fue revolucionaria en su época, cambió todo lo anterior. Por primera vez instala en el hombre la dimensión imaginaria. Así, a diferencia de los pícaros, predeterminados por el destino, Alonso Quijano decide un buen día ser caballero andante y el libro no cuenta desde fuera lo que le ocurre a él y al resto de personajes, sino que les permite que con su imaginación libre y su palabra se inventen los hechos a medida que los viven. Se fabrica su propio ser a partir de lecturas, pero con una coherencia en su invento: la manera como se enfrenta con la realidad, porque sin ella Don Quijote no podría reformar el mundo. Pero la realidad no le contesta como él esperaba y es entonces cuando se asocia con Sancho, y el diálogo con Sancho es fundamental, porque sin él, Don Quijote se volvería loco de remate. Fue una revolución, pues Cervantes al inventar el diálogo y el perspectivismo de los diferentes enfoques de la realidad como un espejo que se repitiese hasta el infinito, ha permitido a cada lector irse familiarizando con este universo múltiple.

P.- 'El Quijote' se tiene no sólo por la obra maestra de la literatura española, sino por la más conocida y quizás el libro más vendido en el mundo, ¿se lo merece?.

R.- Naturalmente, es que a los tres meses de su aparición ya batía récords de venta en España y poco después atravesó los mares y las fronteras. No sólo es una obra emblemática, sino que incluso la gente que no sabe nada de la literatura española, el único título que les suena es el Quijote. Por mi experiencia sé que al margen de su valía, los únicos escritores españoles que se conocen en todas partes son Cervantes y Lorca.

P.- Supongo que, en paralelo, ocurrirá algo similar con La Mancha, en cuanto a conocimiento fuera de nuestro país, ¿no?

R.- En efecto, y también hablo desde mis experiencias, que en tal asunto coinciden con las de otra gente que ha viajado mucho. La Mancha es la única región o zona de España que suena en todas partes, incluso a los no lectores, algunos de los cuales ni saben dónde está España, u otros países, pero les suena La Mancha y en seguida despierta su curiosidad el nombrarla. Todo ello gracias al Quijote, desde luego los manchegos y la región deben estar eternamente agradecidos a Cervantes por Don Quijote. Es el mejor embajador turístico que tienen ustedes

P.- ¿Casi parece insultante preguntarle si ha estado usted en ella?

R.- Claro que he estado, pues en mí también despertó la lectura del Quijote un interés enorme por desplazarme y visitarla. La he recorrido y disfrutado casi completamente: Ocaña, Puerto Lápice, El Toboso, Daimiel, Esquivias, la comarca de Calatrava etc. Lo único que me falta es la Cueva de Montesinos en la cercanía de las Lagunas, pero no me moriré sin verla, por supuesto.

P.- Cervantes, tan desconocido por lo poco que se ha estudiado su vida real, quizás también se adelantó a ello; quizás sabía que podía ocurrir y se reflejó por medio de sus escritos en general. ¿Qué parte hay de él en 'El Quijote'?

R.- Toda. Es la obra en la que, al margen de sus comentarios al respecto en los prólogos, mejor se refleja. En su vida fue un revolucionario que se atrevió a despreciar los valores entonces establecidos, a atacar y desacralizar todos los conformismos. Y para ello, nada mejor que 'El Quijote', en el que hay una voz inconfundible, la de Cervantes. Porque Don Quijote y Sancho son la voz de su inventor, además de ser España, además de ser una parte de nosotros mismos. Como vemos, así, su grandeza es total.